*BULLETIN*

ORANGE EXPORT LTD

*Publié par Raquel, au 52 Av. Pierre Brossolette à Malakoff (92240)*

Sponte sua forte LUCR.

**15 mars 1976 N° 2**

LA NUDITÊ ET LE DÉMEMBREMENT DE LA LETTRE

*Le corps*

il chercherait à transfigurer la nudité du corps par la nudité de la lettre, sa désarticulation, ses métamorphoses de la capitale à la lettre minuscule, dans le cadrage de l'S capitale et point d'interrogation doublement inversé.

*la nudité de l'os*, la fragmentation et le nu tendent à la trans- parence de même que la syntaxe à la dissolution : le *corps* est comme pris dans un anonymat précis qui le menace, feuille blanche et mur : ce qui prendrait la main de celui qui écrit ; serait-ce la formulation « Est-ce » tendant vers l'S ou le point d'interrogation enfermé dans un carré, mur quatre fois récidivé.

La voix de celui qui fait face à la page est isolée ; à l'intérieur du corps c'est encore l'interrogation, et ce qui préexiste ou suit l'écriture, encore la menace dans un certain leurre : ce décalage de l'écriture à l'écriture à travers le corps.

*Un déportement*

le scandale du corps à l'objet, la discontinuité de soi à l'objet, que l'écriture retranscrit dans un *déportement*, pour la connais- sance d'un éblouissement remis, vers le carré insistant, les mots défaits, reconstruits à des niveaux multiples, les losanges.

Il s'agirait de revenir à la lettre qui démantèle et cependant ce démembrement surgirait d'une empreinte sourde de la « beauté », si un mot en engendre un autre, ou plusieurs autres, dans cette recherche entre la blancheur et la tentative de désarticulation.

Anne-Marie Albiach

D'après « Est-ce », texte inédit de Roger Giroux.

De Pékin, le 1er janvier 1725, un père jésuite écrivait une lettre qui devait devenir l'un des documents majeurs concernant les idéogrammes et le système de l'écriture en Chine. Celui-ci est devenu introuvable. On en retrouve pourtant la trace dans l'en- semble des études qui ont été consacrées au caractère écrit chinois depuis le XVIIIe siècle. Ezra Pound l'avait lu et lui accordait une importance primordiale dans son travail poétique. Texte à la fois érudit, poétique et romanesque, cette *Lettre sur les caractères chinois* du Père Joseph de Mailla est à l'origine de notre connais- sance et de notre compréhension d'une large part de la civili- sation chinoise.

Père de Mailla, *Lettre sur les caractères chinois*, 125 exemplaires, sur Arches, L'Energumène, 31, rue Victor Duruy, 75015 Paris. 100 F.

LARRY EIGNER

Une voix américaine, une voix neuve. Un regard qui saisit les choses dans leur dispersement au moment où leur signe seul persiste. Surgissements nerveux ou calmes de l'arbre ou de l'oi- seau, de l'eau ou du vent et leurs formes exactement mises en place dans la lumière déliante :

*« rafale embouchure du bleu avec le ciel*

*temps épandu la pensée*

*auto*

*nuage dressé comme si »*

Surgissements, suspensions, *fragments*, lignes brisées de l'es- pace perceptif que la main *compose* sur la page pour les relancer plus loin dans la toujours béance...

De la précision du coup d'œil résulte un strict effacement et la rapidité de l'allure engendre un ordre brusque.

Dans les saccades de l'écrit, le sens infixé se déporte...

Joseph Guglielmi

POUR JEAN ROUDAUT

L'œuvre de Jean Roudaut est traversée par une singulière nostalgie, vécue, combattue, de ce qu'il appelle le royaume pri- mordial ; la recherche fiévreuse, obstinée, obligatoirement dif- férée, d'un lieu d'où rayonnerait, dans une lumière angélique et noire, l'absolu de l'être. Tout, dès lors, pour lui, fonctionne eu égard à ce lieu, tout agit en tant que signe hanté, approche – peut-être, de ce lieu : femme, ville, livre, monument, paysage, comme prometteurs de cette réserve d'ombre millénaire ; sacrée. Cette descente, de couche en couche, vers l'origine, implique le plus grand désir d'identification qui soit. De déchiffrement en déchirement, la grille s'ouvre, se ferme, se tord, résiste, fait semblant, laisse croire qu'elle « donne » sur le secret des secrets. De palimpsestes en palimpsestes. L'écriture se désertant, se défai- sant, au fur et à mesure qu'elle se déçoit – jubilante déception – de ne vaincre que des ombres, qui passent, de profil, comme ces figures de Haute-Égypte, que de glace en glace visite l'Empereur Soleil. En route vers leur éternité charnelle. Vers la résurrection définitive, le monde du reflet relayant l'autre, sous la forme des formes.

Georges Perros

Jean Roudaut a publié *Michel Butor et le livre futur* (proposition), Chemin, Gallimard, 1964; *Trois villes orientées* (passage), Chemin, Gallimard, 1967; *La chambre* (parenthèse), Chemin, Gallimard, 1968; *Poètes et Grammairiens du xvnr siècle*, Gallimard, 1971; Les Prisons, Chemin, Gallimard, 1974.